



Eenen 延年
vol.4



COMMEDIA 合戦

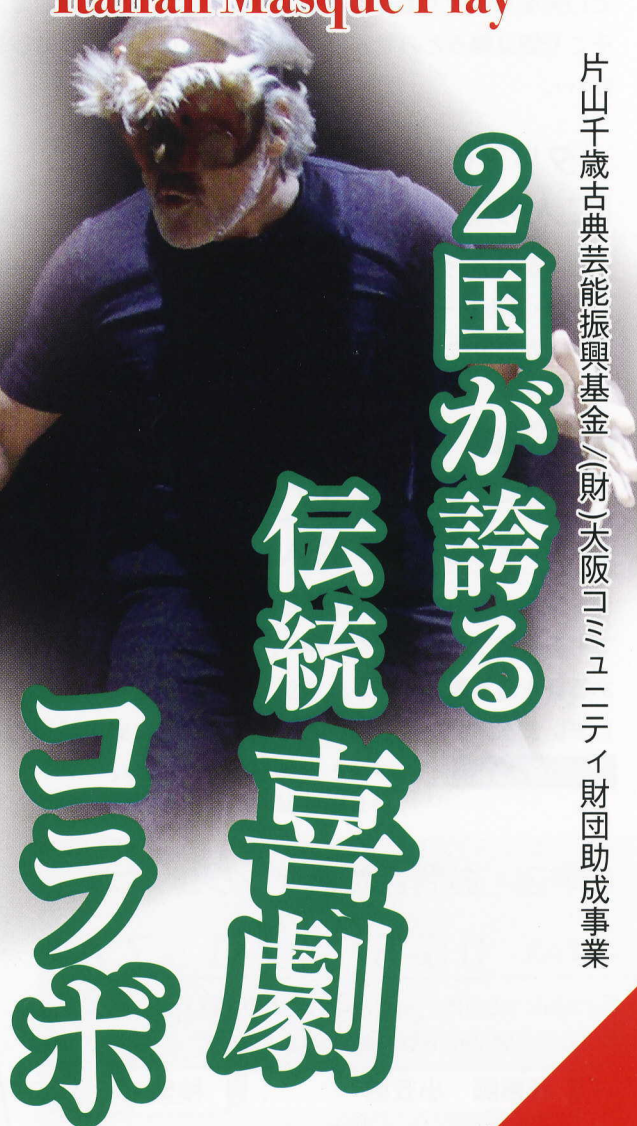
狂言

VS

イタリア
仮面劇

KYOGEN

Italian Masque Play



2国が誇る

伝統喜劇

コラボ

片山千歳古典芸能振興基金(財)大阪コミュニティ財団助成事業

2009年12月12日(土)

場所：山本能楽堂

第1部 14:30 開演 第2部 19:00 開演

料金：前売 4,000円 当日 4,500円

〈演目〉『レクチャー&デモンストレーション』
Lecture & Demonstration

狂言『伯母が酒』
Kyogen "Oba-ga-sake (The Stingy Aunt and her Sake)"

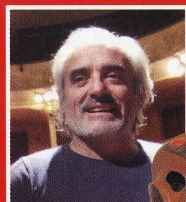
コンメディア・デッラルテ
イタリア伝統仮面劇『二人の主人を一度に持つ』から一場面
One Scene from Commedia de'llarte "Il Servitore di Due Perdoni (The Servant of Two Masters)"

狂言とイタリア伝統仮面劇のコラボレーション

新作『TONTTO 盗人』
New Production "TONTTO Nusutto (Thief)"



日本代表
小笠原 匡
(OGASAWARA TADASHI)



イタリア代表
Angelo crotti
(アンジェロ クロティ)



お申込・お問合せ アトリエ オガ. ☎/FAX 06-6942-1577

狂言 vs イタリア仮面劇

〈演目〉

『レクチャー&デモンストレーション』

狂言とイタリア伝統仮面劇についての知識や演技方法を演者がそれぞれ実演を交え解り易く説明致します。

おば さけ 狂言「伯母が酒」

酒屋の伯母を甥の太郎冠者が尋ねに行く。この伯母は物凄くケチで、今まで一度も酒を振る舞ってくれた事がない。そこで甥は、今日こそはと思い、色々と口実をもうけて酒を出させようとするがどケチの伯母はその手にのらない。そこで甥は帰るとみせかけ、鬼の面を付けて伯母を脅して酒を飲もうとするが...

イタリア伝統仮面劇

「二人の主人を一度に持つと」 (作/ゴールドーニ)

中世イタリア・ベネチアを中心に活躍したコンメディア・デッラルテの劇作家、カルロ・ゴールドーニ代表作「二人の主人を一度に持つと」から、召使いアルレッキーノが巧みに二人の人物を演じ分け二人の主人に仕える名場面の一部を上演致します。

new

「狂言」と「コンメディア・デッラルテ」のコラボレーション

新作『TONTO 盗人』 作・構成・演出 小笠原 匡

夜更けに大阪のとあるお金持ちの屋敷に忍び込んだのは、何とイタリア人!! でも彼はマフィアなどでは無く、気の小さい間抜けな男です。何とか目的のある物を盗み取ろうとしますが、やがて物音を聞きつけて主人がやって来てしまいます。慌てたイタリア人は必死に隠れますが...

“TONTO”とは? イタリア語で「まぬけ」という意です。

*講演内容は変更する場合がございます。ご了承ください。

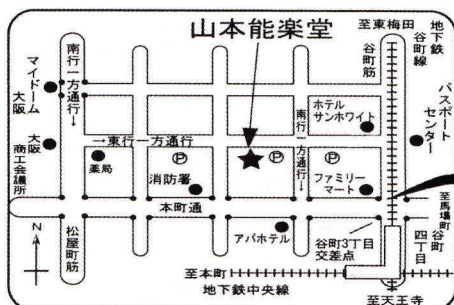
お申込・お問合せ アトリエ オガ。

TEL/FAX 06-6942-1577

E-mail: atelier_oga@yahoo.co.jp
http://www.atelier-oga.com/

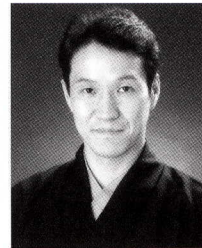
狂言師 小笠原

検索



- 地下鉄「谷町4丁目」下車
- ④出口より一つ北の辻左へ100メートル南側
- 駐車場はございません。車で越しの際は
お近くの有料駐車場をご利用下さい。

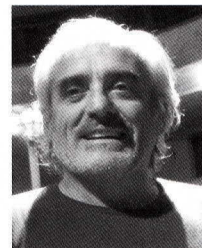
会場略図
この出口が一番近道です



●狂言師 小笠原 匡
(おがさわら ただし)

(社)能楽協会会員 (社)日本能楽会会員
重要無形文化財総合指定保持者
1965 年東京生まれ。初世 野村萬(芸
団協会長・人間国宝)、故8世野村万蔵、
9世野村万蔵に師事。

既に狂言の大曲である「奈須と市語」「三
番叟」「釣狐」「金岡」「花子」を抜く。また、
新作狂言「鉢かづき」「新千葉笑い」「光源氏」等の作・演出を
手がける。さらに、能・狂言・文楽・落語・講談・和太鼓とい
う 6 つのジャンルのコラボレーションをめざした「風流」を主
宰して、「刀こぶ」「良忍さん」「石川五右衛門」等を作・演出する。
愛知万博開催記念特別公演「ふるさとの四季」や「平成版・阿
国歌舞伎」作・演出・主演。2005 年は NHK 大河ドラマ「義経」、
2006 年は NHK 金曜時代劇「出雲の阿国」の芸能指導を担当
した。2007 年には「狂言と鼓童のコラボレーション・蓬萊貴譚」
を作・演出する。2009 年は「TBS 歴史報道特集 唐招提寺」
にて芸能・所作指導を担当。現在、萬狂言関西支部代表、千葉
大学客員教授、和太鼓集団「鼓童」講師。



●イタリア伝統仮面劇俳優
Angelo Crotti
(アンジェロ クロッティ)

イタリア・ミラノにてアルセナーレ演
劇学校を卒業後、イタリアを中心にフ
ランス等ヨーロッパ各地にて活躍。
2007 年には「日伊喜劇の祭典」に
て来日。日本各地を公演する。2008 年11月にはイタリア・
オルヴィエートにて開催された「コンメディア・デッラルテ 演劇
フェスティバル」で10日間のワークショップを行う。

ワークショップ形式
観るだけでなく、まろごと学ぼう

École OGA.

狂言 etコンメディア・デッラルテ
スタージュ(レッスン)

●レッスン内容・カリキュラム●

16世紀イタリアで生まれた即興仮面劇「コンメディア・デッラルテ」と、「ユネスコ世界無形
文化遺産」に認定された、世界に誇る日本伝統文化・芸術「狂言」は、共に中世に生まれ、仮面
を用いた喜劇である。

特に大阪とイタリアは、古来より文化の発信基地としての伝統を持ち、その地形や風土、気質
など沢山の共通点があり、大阪市はミラノ市と姉妹都市提携も結んでいる。

今回はこの二国が誇るそれぞれの伝統芸能が、その相違点をワークショップ形式で楽しく検証
しながら紹介をし、学んでいきます。まさに東洋文化と西洋文化とが融合する画期的な試みです。

●期間● 12月7日(月) ~ 12月11日(金)

昼の部 14:00~16:00 <各クラス 定員20名>

夜の部 19:00~21:00

☆また昼夜通しての受講する事も可能です。

場所: アトリエ オガ、稽古場

一回券 5,000円

通し券 (5回) 24,000円

昼夜通 (10回) 45,000円

講師: 小笠原 匡 (能楽師和泉流狂言方)

Angelo Crotti (イタリア伝統仮面劇俳優)

